



## Nationalhymne – Hymne nationale – Inno Nazionale – Imni Naziunal

### Nationalhymne

#### 1. Strophe

Trittst im Morgenrot daher,  
Seh' ich dich im Strahlenmeer,  
Dich, du Hoherhabener, Herrlicher!  
Wenn der Alpenfirn sich rötet,  
Betet, freie Schweizer betet!  
Eure fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland,  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland.

#### 3. Strophe

Ziehst im Nebelflor daher,  
Such' ich dich im Wolkenmeer,  
Dich, du Unergründlicher, Ewiger!  
Aus dem grauen Luftgebilde  
Tritt die Sonne klar und milde,  
Und die fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland,  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland.

#### 2. Strophe

Kommst im Abendglühn daher,  
Find' ich dich im Sternenheer,  
Dich, du Menschenfreundlicher, Liebender  
In des Himmels lichten Räumen  
Kann ich froh und selig träumen!  
Denn die fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland,  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland.

#### 4. Strophe

Fährst im wilden Sturm daher,  
Bist du selbst uns Hort und Wehr,  
Du, allmächtig Waltender, Rettender!  
In Gewitternacht und Grauen  
Lass uns kindlich ihm vertrauen!  
Ja, die fromme Seele ahnt,  
Gott im hehren Vaterland,  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland

---

### Hymne nationale

#### 1re strophe

Sur nos monts, quand le soleil  
Annonce un brillant réveil,  
Et Prédit d'un plus beau jour le retour,  
Les beautés de la patrie  
Parlent à l'âme attendrie;  
Au ciel montent plus joyeux (2x)  
Les accents d'un cœur pieux,  
Les accents émus d'un cœur pieux.

#### 3e strophe

Lorsque dans la sombre nuit  
La foudre éclate avec bruit,  
Notre cœur pressent encore le Dieu fort;  
Dans l'orage et al détresse  
Il est notre forteresse;  
Offrons-lui des cœurs pieux: (2x)  
Dieu nous bénira des cieux,  
Dieu nous bénira des haut des cieux.

#### 2e strophe

Lorsqu'un doux rayon du soir  
Joue encore dans le bois noir,  
Le cœur se sent plus heureux près de  
Dieu.  
Loin des vains bruits de la plaine,  
l'âme en paix est plus sereine,  
Au ciel montent plus joyeux (2x)  
Les accents d'un cœur pieux,  
Les accents émus d'un cœur pieux.

#### 4e strophe

Des grands monts vient le secours;  
Suisse, espère en Dieu toujours!  
Garde la foi des aïeux, Vis comme eux!  
Sur l'autel de la patrie  
Mets tes biens, ton cœur, ta vie!  
C'est le trésor précieux (2x)  
Que Dieu bénira des cieux,  
Que Dieu bénira du haut des cieux.

## Inno Nazionale

### 1a strofa

Quando bionda aurora il mattin c'indora  
l'alma mia t'adora re de ciell!  
Quando l'alpe già rosseggia  
a pregare allor t'atteggia;  
in favor del patrio suol, (2x)  
cittadino Dio lo vuol (x2)

### 3a strofa

Se di nbi un velo m'asconde il tuo cielo  
pel tuo raggio anelo dio d'amore!  
Fuga o sole quei vapori  
e mi rendi i tuoi favori:  
di mia patria deh! Pieté (2x)  
brilla, sol di verità!

### 2. strofa

Se di stelle è un giubilo la celeste sfera  
Teritrovo a sera o Signor!  
Nella notte silenziosa  
l'alma mia in Te riposa:  
libertà, concorida, amor, (2x)  
all'Elvezia serba ognor. (2x)

### 4a strofa

Quando rugge e strepita impetuoso il  
nembo  
m'è ostel tuo gembo o signor!  
In te fido Onnipossente  
deh, proteggi nostra gente;  
Libertà, concordia, amor (2x)  
All'Elvezia serba ognor. (2x)

---

## Imni Naziunal

### 1. stroph

En l'aurora la manaun ta salida il  
carstgaun,  
spiert etern dominatur, Tutpussent!  
Cur ch'ils munts straglischan sura,  
ura liber Svizzer, ura.  
Mia olmasenta ferm,  
Mia olma senta ferm Dieu entschiel,  
il bab etern, Dieu entschiel, il bab etern.

### 3. stopha

Ti a nus es er preschent en il stgir dal fir-  
mament,  
ti inperscrutabel spiert, Tutpussent!  
Tschiel e terra t'obedeschan  
vents e nivels secundeschan.  
Mia olma senta ferm,  
Mia olma senta ferm Dieu en tschiel,  
il bab etern, Dieu en tschiel, il bab etern.

### 2. stroph

Er la saira en splendor da las stailas en  
l'azur  
tai chattain nus, creatur, Tutpussent!  
Cur ch'il firmament sclerescha en noss  
cors fidanza crescha.  
Mia olma senta ferm,  
Mia olma senta ferm Dieu en tschiel,  
il bab etern, Dieu en tschiel, il bab etern.

### 4. stopha

Cur la furia da l'orcan fa tremblar il cor  
uman  
alur das ti a nus vigur, Tutpussent!  
Ed en temporal sgarschavel  
stas ti franc a nus fiaivel.  
Mia olma senta ferm,  
Mia olma senta ferm Dieu en tschiel,  
il bab etern, Dieu en tschiel, il bab etern.